

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 24: Welche Heimat schützen?

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**C'S'D'**Raum und Umwelt  
Geologie und Geotechnik  
Ingenieurwesen  
Abfall und Altlasten  
Verfahrenstechnik

Wir sind ein unabhängiges Ingenieurunternehmen mit Niederlassungen in allen Sprachregionen der Schweiz und im europäischen Ausland. Für unsere Filiale **Bern** suchen wir eine/n:

## Ingenieur/in Abwassertechnik

für Bearbeitungen und Projektleitungen auf dem Gebiet der kommunalen und industriellen Abwasserreinigung, der Siedlungsentwässerung und Wasserversorgung.

Sie sind Ingenieur/in ETH/FH oder haben eine gleichwertige Ausbildung, mit vertieftem Wissen oder Erfahrung auf dem Gebiet der Kanalisationstechnik, der Abwasserreinigung und des Anlagenbaus. Sie schätzen die Zusammenarbeit in interdisziplinären Teams und zeichnen sich aus durch Fachkompetenz, Engagement, Flexibilität und Entscheidungsfreudigkeit.

Wir erwarten Gewandtheit und Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck. Französisch- und Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Sie finden bei uns eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team, welches Ihnen auch die nötigen Freiräume zu persönlicher Entwicklung bietet.

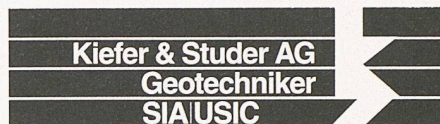
Auskünfte erteilen Ihnen Herr B. Matter oder Herr Ch. Moser.

CSD Ingenieure und Geologen AG  
Hessstrasse 27d, 3097 Liebefeld/Bern

bern@csd.ch

**Weitere offene Stellen Filiale Bern:**

- Projektleiter/in Raum und Umwelt
- Ingenieur/in Abfall und Altlasten



Die Kiefer & Studer AG ist ein geotechnisches Büro auf den Gebieten Geotechnik, Hydrogeologie, Altlasten und Umwelt. Zur Verstärkung unseres Teams von Geotechnikern und Geologen suchen wir Sie als erfahrenen

## Dipl. Bauing. ETH/FH als Geotechniker/in

Ihre guten Fachkenntnisse und die 5–10-jährigen Erfahrungen sind sehr gesucht. Als Projektleiter/in arbeiten Sie an anspruchsvollen Ingenieuraufgaben im Grundbau. Selbstständig bearbeiten Sie Projekte mit Baugruben, Hangsicherungen, Foundationen und Spezialtiefbauten.

Als kommunikative und unternehmerisch denkende Persönlichkeit haben Sie Freude am Kontakt mit den Kunden und schätzen es, aktiv in der Akquisition mitzuwirken.

Wenn Sie diese Herausforderung suchen, freuen wir uns auf den ersten Kontakt. Herr Urs P. Ankli gibt Ihnen gerne Auskunft und liest gespannt Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie an untenstehende Adresse senden.

**propersonal**

Pro Personal AG, Unternehmens- + Personalberatung  
Gotthelfstrasse 64, 4054 Basel, Telefon 061/301 12 22

## Projekte im Blickfeld der Öffentlichkeit

Im Bereich Hoch- und Brückenbau bearbeiten wir anspruchsvolle und nicht alltägliche Tragwerke, die unsere Fachleute vor besondere Herausforderungen stellen. Zur Verstärkung unserer Projektteams suchen wir einen/eine

## Dipl. Bauingenieur/-in

Sie haben erste Berufserfahrungen gesammelt und haben Interesse, mit hohem Engagement Ihr Wissen einzubringen und von der Erfahrung Ihrer Kollegen zu profitieren.

Möchten Sie Ihren Erfahrungsschatz ausbauen und in einem teamorientierten Klima Verantwortung übernehmen? Dann bieten wir Ihnen Entwicklungsmöglichkeiten.

Möchten Sie mehr über uns erfahren? Besuchen Sie unsere Homepage [www.bhz.ch](http://www.bhz.ch) oder rufen Sie Ruedi Schefer an.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Basler & Hofmann**

Ingenieure und Planer AG • Mitglied SIA/USIC • Forchstrasse 395 • 8032 Zürich • Tel. 044 387 11 22 / Fax 044 387 11 00





In der Sparte Projekte Bau Management der SBB Infrastruktur optimieren wir das Bahnnetz. Wir sind für die Projektierung und das Baumanagement der festen Anlagen – Fahrbahnen, Tunnels, Stellwerke, Fahrleitungsanlagen, Perrons etc. – zuständig. Zur Verstärkung unseres motivierten Teams in der Projekt-Management Filiale Olten suchen wir Sie als

## Projektleiter/in (80–100%)

Sie leiten selbstständig anspruchsvolle, multidisziplinäre Ingenieurprojekte im Bereich Bahnbau. Sie führen und koordinieren die Projektmitarbeiter/innen während der gesamten Projektdauer und Sie sind verantwortlich für den wirtschaftlichen, qualitäts-, termin- und kostengerechten Um- und Neubau von Bahnanlagen.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Hochschul- oder Fachhochschulausbildung als Bauingenieur/in ETH oder FH mit mehrjähriger Berufs- und Projektleitererfahrung. Komplexe, sich laufend verändernde Rahmenbedingungen fordern Ihren Entdecker- und Pioniergeist heraus. Mit Ihrer kreativen und innovativen Ader meistern Sie, zusammen mit einem eingespielten Team, jede Situation. Ihr Erfolg basiert auf Selbstständigkeit, Eigeninitiative und ausgezeichnetem Kommunikationsverhalten.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen den Einstieg in ein vielfältiges Arbeitsumfeld mit interessanten beruflichen Perspektiven und fortschrittlichen Anstellungsbedingungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt. Nebst der Teilzeitmöglichkeit vermitteln und unterstützen wir familienexterne Kinderbetreuungsplätze.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Hansruedi Obrist, Leiter Bahnanlagen, Tel +41 (0) 51 229 64 31 oder E-Mail: hansruedi.obrist@sbb.ch. Ihre ausführliche Bewerbung senden Sie bitte bis 24.06.2005 an: SBB AG, Infrastruktur Personal Service Center, Yvonne Furger, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65. Ref: 38261

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

Die Burckhardt+Partner AG ist ein führendes Unternehmen in den Bereichen Architektur und Generalplanung. Zur Erweiterung unseres Teams in **Bern** suchen wir per **1. Juli 2005** oder nach Vereinbarung eine erfahrene, engagierte Persönlichkeit als

## ArchitektIn / BauleiterIn

Sie unterstützen den verantwortlichen Projektleiter und sind in der Lage, die einzelnen Aufgaben aus dem gesamten Spektrum der konstruktiven Bearbeitung bis zur Bauleitung selbstständig zu übernehmen.

Zur Bewältigung der administrativen Arbeiten stehen Ihnen die üblichen EDV-Hilfsmittel (AutoCAD 2000/2005, MS-Office, WinMesserli) zur Verfügung.

Um Ihre Aufgaben entsprechend den Anforderungen erfüllen zu können, erwarten wir eine solide Ausbildung (Fachhochschule) und mehrere Jahre Erfahrung.

Fremdsprachenkenntnisse (Französisch ev. Englisch) sind von Vorteil.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann freut sich Rosmarie Dräyer  
über Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

**Burckhardt+Partner AG**  
Architekten Generalplaner  
Basel Bern Genf Lausanne Zürich  
Galgenfeldweg 16  
CH 3000 Bern 22  
Telefon +41 31 335 21 11  
Fax +41 31 335 21 55  
[bern@burckhardtpartner.ch](mailto:bern@burckhardtpartner.ch)

burckhardtpartner • bern



**DOBLER, SCHÄLLIBAUM UND PARTNER AG**  
INGENIEURE & PLANER SIA/USIC

### Brückenbau – konstruktiver Ingenieurbau – Hochbau – Bauwerkserhaltung – Bahnbau – allgemeiner Tiefbau

Dobler, Schällibaum und Partner AG bearbeitet Projektvorhaben in sämtlichen Bereichen des konstruktiven Ingenieurbaus und der Infrastrukturanlagen

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n selbstständige/n und erfahrene/n

## dipl. Bauingenieur/in ETH / FH

Wir erwarten von Ihnen mehrjährige Kompetenz im konstruktiven Ingenieurbau, Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und optimalerweise Erfahrung in der Projektleitung.

Sie finden bei uns eine verantwortungsvolle, vielseitige und interessante Tätigkeit in anspruchsvollen Aufgabengebieten mit Entwicklungsperspektiven. Wir arbeiten in einem kollegialen, offenen und angenehmen Arbeitsumfeld mit moderner Infrastruktur. Ihr Arbeitsort liegt in Greifensee im Kanton Zürich, sehr gut erreichbar mit dem öffentlichen Verkehr.

Sind Sie interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Dobler, Schällibaum und Partner AG  
Ingenieure & Planer SIA / USIC  
Stationsstrasse 20, 8606 Greifensee

Tel. 044 / 905 88 88, Herr Daniel Baldenweg  
[baldenweg@dsp.ch](mailto:baldenweg@dsp.ch) / [www.dsp.ch](http://www.dsp.ch)



Sind Sie ein/e erfahrene/r

## Bauzeichner/in

und suchen Sie eine neue Herausforderung? Wir bieten Ihnen dazu die Gelegenheit!

Verfügen Sie über mindestens 5 Jahre Erfahrung auf CAD (vorzugsweise Microstation) und bearbeiten selbstständig Tiefbauprojekte, dann sind Sie vielleicht unser/e neue/r Mitarbeiter/in. Bei Interesse und Eignung besteht die Möglichkeit, neue Arbeitsbereiche kennen zu lernen.

Wir sind ein grösseres Ingenieurbüro mit Hauptsitz in Bern und bearbeiten Projekte des gesamten Bauingenieurwesens. Bei uns finden Sie eine abwechslungsreiche, interessante und anspruchsvolle Tätigkeit, bei der Sie Ihre Stärken voll entfalten können.

Eintrittstermin: Nach Vereinbarung

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Herren: Ch. Mühlemann, Tel. 031 356 80 65 oder G. Rotondaro, Tel. 031 356 81 64.


**B+S Ingenieur AG, Muristrasse 60, 3000 Bern 31**  
[www.bs-ing.ch](http://www.bs-ing.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung einen

### Architekten ETH/FH (Projektleiter)

Sie starten gleich mit einem äusserst interessanten schweizweiten Bauprojekt. Sie sind sich gewohnt, Projektteams zu führen und verfügen über ausgewiesene Projektmanagement-Erfahrung. Ihre kommunikativen Fähigkeiten in Deutsch und Französisch erleichtern Ihnen Ihre Arbeit.

Wir bieten Ihnen interessante Projekte im Bereich Verwaltungs-, Wohn- und Infrastrukturbauten, gute Anstellungsbedingungen und einen modernst eingerichteten Arbeitsplatz. Sind Sie ca. zwischen 30 und 45 Jahren alt und fühlen sich angesprochen? Dann senden Sie bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an:



**Burkhalter Architekten AG**  
Talgut-Zentrum 25, CH-3063 Ittigen/Bern  
Telefon 031 925 84 84 Fax 031 925 84 85  
[www.burkhalterag.ch](http://www.burkhalterag.ch)

## K N E L L W O L F

Erfolgsmanagement für Ingenieure und Architekten

### Nachfolgeregelung –

#### Chance für unternehmerische Persönlichkeit

Unsere Auftraggeberin aus dem Grossraum Zürich ist seit vielen Jahren im Bereich der Betriebsplanung und Architektur erfolgreich tätig und hat ein schlagkräftiges Team von Spezialisten. Sie hat ein spezielles Vorgehenskonzept in der Bearbeitung von Projekten entwickelt, verfügt über ausgezeichnete Referenzen und über einen sehr guten Auftragsbestand. Einer der Gründer plant altersbedingt seine Nachfolge. Als Begleiter der Nachfolgeregelung sind wir beauftragt, einen

## Betriebsplaner und/oder Entwurfsarchitekten

und zukünftigen Partner zu suchen. Seine Hauptaufgaben liegen in Entwurf und Konzeption von Projekten, sei es in der Betriebsplanung oder in der Architektur. Er ist aktiv in der Beratung von Auftraggebern tätig und übernimmt Verantwortung in der Betreuung von Kunden und in der Akquisition von neuen Aufträgen. Für diese Führungsposition erwarten wir von aussichtsreichen Kandidaten eine höhere Ausbildung (z.B. ETH / FH) sowie mindestens fünf Jahre Erfahrung, idealerweise im Industriebau. Ein gutes Verständnis für logistische Abläufe, aber auch Spass und Freude, seine Ideen aktiv zu verkaufen und sein Beziehungsnetz sukzessive auszubauen, sind wichtig.

Dem zukünftigen Stelleninhaber steht eine attraktive **Beteiligungsmöglichkeit** an diesem erfolgreichen Unternehmen offen.

Wenn Sie diese unternehmerische Aufgabe reizt, dann senden Sie Herrn Heinz Knellwolf Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie ihn für weitere Informationen an. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

**Knellwolf & Partner AG** · Schaffhauserstrasse 272 · 8057 Zürich  
T 044 311 41 60 · F 044 311 41 69 · [info@knellwolf.ch](mailto:info@knellwolf.ch) · [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)





KANTON AARGAU

## Baudepartement

### Abteilung Landschaft und Gewässer

Engagieren Sie sich mit uns für heutige und kommende Generationen und für eine nachhaltige Entwicklung des Lebens- und Wirtschaftsraumes Aargau. Wir planen und bauen, beraten und realisieren. Auf moderne Führung und ein attraktives Umfeld für unsere Mitarbeitenden legen wir grossen Wert.

Die Abteilung Landschaft und Gewässer setzt sich für die Erhaltung und Aufwertung der Natur – insbesondere auch der Bäche, Flüsse und Seen – ein. Die Sektion Wasserbau ist u. a. verantwortlich für den Unterhalt der Gewässer und die Hochwasserprävention. Schutz und Nutzen sind für Sie dabei keine Gegensätze, sondern tägliche Herausforderung. Dafür suchen wir Sie als

BD

### Projektleiter/in Wasserbau

Sie leiten die kantonalen Wasserbauprojekte vom Start bis zur Abrechnung, dazu gehören auch die Genehmigungs- und Submissionsverfahren sowie das Projektcontrolling. Sie verhandeln und koordinieren mit Gemeinden und Fachabteilungen. Für den Hochwasserschutz und naturnahen Wasserbau beurteilen Sie Planungen und Projekte. Sie sind Mitglied der Hochwasserpikett-Organisation.

Sie haben ein abgeschlossenes Studium als Bau-, Kultur- oder Umweltingenieur. Zudem haben Sie mehrjährige Erfahrung im Projektmanagement und als Bauleiter im Wasserbau oder Tiefbau. Ihre Handlungsweise ist lösungsorientiert und selbständig. Als kommunikative Persönlichkeit verhandeln Sie geschickt und haben das Ziel vor den Augen.

Interessiert? Sarah Wermelinger erwartet gerne Ihre Bewerbungsunterlagen bis 30. Juni 2005 (Personalmanagement, Baudepartement, Generalsekretariat, Buchenhof, 5001 Aarau). Für Auskünfte steht Ihnen Markus Zumsteg, Leiter Sektion Wasserbau, gerne zur Verfügung (062 835 34 71).

Internet

Sie finden weitere offene Stellen unter [www.ag.ch/stellen](http://www.ag.ch/stellen)

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen erfahrenen und engagierten

## dipl. Architekten

für die Leitung eines grösseren Projektes.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Antoniol+Huber+Partner  
dipl. Architekten BSA SIA AG  
Zürcherstrasse 125, 8500 Frauenfeld

Idealerweise haben Sie einige Jahre Berufserfahrung und können dies mit überzeugenden ausgeführten Bauten und Wettbewerbserfolgen belegen. Zur Verstärkung unseres Teams in Projektierung und Realisierung suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n jüngere/n (Idealalter 25–35)

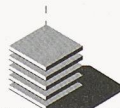
## Architekt/-in ETH / FH

Sie entwickeln Projekte, die sowohl die Bedürfnisse der Bauherrschaft als auch die Ansprüche an gute Architektur befriedigen. Sie sind in der Lage, die mit modernen Hilfsmitteln professionell ausgestalteten Entwürfe in begeisternder Art zu präsentieren, für die Realisierung vorzubereiten und kompetent umzusetzen.

Sie haben Innovationsbereitschaft, Kreativität und gute Fähigkeiten im Umgang mit CAD (Auto CAD/Vifian + Zuberbühler) und allen Office XP-Programmen. Sie haben konstruktives Know-how und den Willen, architektonische Visionen adäquat umzusetzen. Sie haben Baukosten, Termine und Koordination «vor Ort» jederzeit im Griff und haben ein Flair für den richtigen Umgang mit Planern, Unternehmern und Bauherren.

Wir offerieren die Bearbeitung von interessanten, anspruchsvollen öffentlichen und privaten Bauprojekten im Grossraum Thun-Bern, fachlichen Rückhalt, ein kreatives, kollegiales Arbeitsklima und die Möglichkeit zur Integration in die Geschäftsleitung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen bis Ende Juni 2005 an Oliver Messerli:



**H+R** Architekten AG

Sonneggweg 11  
Postfach 1314 · 3110 Münsingen  
Tel. 031 720 43 43 · Fax 031 720 43 44  
info@hr-architekten.ch · www.hr-architekten.ch

## Tragwerke – von der Gestaltung zur Ausführung

In unserem Geschäftsbereich Hoch- und Brückenbau entwickeln wir Tragwerke vom Konzept bis zur Ausführung.  
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen / eine

## CAD-Konstrukteur / -in

Sie sind 20 bis 30-jährig, haben als Bauzeichner/-in mindestens 2 Jahre Erfahrung in der Bearbeitung von Stahlbetonbauten und sind gewandt im Umgang mit CAD.

Macht es Ihnen Freude, Ihr Wissen einzubringen und engagiert an spannenden Projekten mitzuwirken?  
Dann haben Sie bei uns die Möglichkeit dazu.

Möchten Sie mehr über uns erfahren? Besuchen Sie unsere Homepage [www.bhz.ch](http://www.bhz.ch) oder rufen Sie Ruedi Schefer an.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Basler & Hofmann**

Ingenieure und Planer AG • Mitglied SIA/USIC • Forchstrasse 395 • 8032 Zürich • Tel. 044 387 11 22 / Fax 044 387 11 00



Unser Erfolg und der grosse Kundenkreis basieren seit vielen Jahren auf wirtschaftlichem und funktionalem Bauen. Planung, Projektierung und Umsetzung von Projekten im städtischen Tiefbau gehören nebst anderen zu unseren Kernkompetenzen. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen engagierten, kompetenten (Dame oder Herr)

## PROJEKTLEITER STÄDTISCHER TIEFBAU

Dabei wenden wir uns an **dipl. Bauingenieure** mit mehrjähriger, praktischer Erfahrung als Projektgenieur und vorzugsweise als **Projektleiter** im Bereich allgemeiner und städtischer Tief-, Strassenbau. Als teamfähige, spontane und kreative Persönlichkeit pflegen Sie einen offenen, konstruktiven Umgang mit den Bauherren und den Unternehmern.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit anspruchsvolle Projekte selbständig abzuwickeln. Sie werden dabei nach gründlicher Einführung von Ingenieuren und Zeichnern unterstützt. Zudem stehen Ihnen moderne Hilfsmittel zur Verfügung.

Spricht Sie ein dynamisches Umfeld in einem jungen Team an, das in eine starke Ingenieurgruppe eingebettet ist, so freut sich Heribert Burkart (043 299 70 30 oder heribert.burkart@gruner.ch) auf die schriftliche Bewerbung.

ISO 9001

**Gruner AG** Ingenieure und Planer  
Grünhaldenstrasse 6, 8050 Zürich, Telefon +43 299 70 30  
Fax +43 299 70 40, mail-zh@gruner.ch, www.gruner.ch

Wir sind ein **erfolgreiches Ingenieurbüro im Bereich Hoch- und Tiefbau**. Das Feld der zu bearbeitenden Projekte reicht von öffentlichen Hoch- und Tiefbauten (Strassenbau, Brückenbau, Siedlungsentwässerung, Wasserbau, Schulbauten, Mehrzweckanlagen, etc.) bis hin zu privaten Wohnungs- und Industriebauten aller Art. Ebenso gehören landwirtschaftliche Projekte und die generelle Entwässerungsplanung (GEP) zu den Aufgaben des im Markt gut positionierten Büros.

Als **Geschäftsleiter des Büro Wil SG** suchen wir einen jüngeren, fachkompetenten, initiativen und führungsstarken

## Bau-Ingenieur ETH/FH

### Ihre Aufgaben:

- Sie werden als Geschäftsleiter und leitender Ingenieur eingesetzt und sind damit für den Büobetrieb und sehr anspruchsvolle, aber auch Kleinstprojekte vor allem im Hochbau verantwortlich
- Sie wickeln selbstständig fachlich und terminlich einwandfreie Projekte ab, von der Studie bis zur Bauvollendung
- Sie planen den Einsatz Ihres unterstellten Personals
- Sie sind für die Auftragsakquisition zuständig

### Sie bringen mit:

- Abgeschlossenes Studium als Bauingenieur
- Mehrjährige Projekterfahrung mit Gross-, aber auch Kleinstaufträgen
- Führungserfahrung eines Teams mit 4-6 Mitarbeitern
- Freude an sich ständig wechselnden Aufgabenstellungen
- Flexibilität, Belastbarkeit und Durchhaltevermögen, um Ihre und unsere hoch gesteckten Ziele zu erreichen
- Erfahrung im Umgang mit Bauherren/Behörden

### Wir bieten Ihnen:

- Unternehmerische Verantwortung und Kompetenzen
- Moderne Hilfsmittel zur Ausführung der Tätigkeit
- Angenehme Arbeitsumgebung
- Ein Ihrer überdurchschnittlichen Leistungen/Ihres Erfolgs entsprechendes Salär
- Aufgrund Ihrer grossen Verantwortung sind Sie direkt dem Verwaltungsrat unterstellt

Wir freuen uns sehr, mit Ihnen über diese Kaderposition sprechen zu dürfen und erwarten gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**Ingenieurbüro Marcel Nobel AG**  
dipl. Bauingenieur ETH/SIA  
Löwenstrasse 4, 9500 Wil



e r r

## Raumplaner FSU SIA

Zur Verstärkung unseres in der Ostschweiz tätigen Raumplanungsbüros suchen wir eine/n

### Raumplaner/in

Sie verfügen entweder über eine Grundausbildung als

**Siedlungs-/Raumplaner/in** oder als

**Naturwissenschaftler/in**

(Geograph, Kultur-, Umwelt- oder Verkehrsingenieur)

und besitzen bereits einige Erfahrung in der raumplanerischen Tätigkeit. Wenn Ihnen zudem Begriffe wie Rauminformatik oder GIS nicht fremd sind, möchten wir Sie gerne kennen lernen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche, ausbaufähige Stelle in einem dynamischen und innovativen Unternehmen. Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, welche Sie bitte an die untenstehende Adresse zuhänden von Daniel Rietmann senden.

Eigenmann Rey Rietmann Raumplaner FSU SIA  
Kirchgasse 16, 9004 St.Gallen

Kleines, alteingesessenes Ingenieurbüro (Stahlbetonbau) mit Sitz in der näheren Umgebung von Zürich sucht Nachfolger.

Anfragen unter Chiffre K92177B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Wir suchen für unser Team eine/n engagierte/n

### Entwurfsarchitektin/ -architekten (ETH oder FH)

für die Mitarbeit an anspruchsvollen Wettbewerben, Studienaufträgen und Projektentwicklungen.

Verfügen Sie über ausgeprägte entwerferische und gestalterische Fähigkeiten, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Stücheli Architekten  
Binzstrasse 18, Postfach, 8045 Zürich  
044 465 86 86 / mail@stuecheli.ch

St'  
A

## Rechtsfragen?

**Der Rechtsdienst des SIA berät bei Fragen in Zusammenhang mit der Planung und Ausführung von Bauten, zu Tätigkeiten und Produkten des SIA sowie bei Rechtsfragen von Seite Arbeitnehmer oder Arbeitgeber eines Planungsbüros**

sia

Telefonische Auskünfte jeweils Dienstag und Mittwoch für Mitglieder von 9–11.30 Uhr  
Tel. 044 283 15 15 für Nichtmitglieder von 14–16.30 Uhr Tel. 0900 742 587 E-Mail: ius@sia.ch

## DIVERSES

**Basler**  
Versicherungen

### Wohnen & Arbeiten

Wir vermieten an der **Florastrasse 10** im Herzen von **Uster** ab sofort oder nach Vereinbarung

**Traum-Loft mit Terrasse CHF 3'300.–  
inkl. NK im 1. OG mit ca. 203 m<sup>2</sup>**

- ca. 80 m<sup>2</sup> offener und lichtdurchfluteter Wohnraum
- Kochinsel in Chromstahl mit modernster Ausstattung
- grosszügiger Ess-/Bürobereich um Designer-Badeoase mit Waschturm
- Schlafbereich mit abgrenzender Glasduschkabine
- grosser Keller

Weitere Informationen:

N. Niess  
Tel. 044 298 29 11  
natalie.niess@baloise.ch  
Birmensdorferstr. 55, 8036 Zürich



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe/Architektur  
**Katinka Cortis (kc)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen/Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie/Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur/Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Mösching (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname @tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnastrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen  
Vereine / SEATU - SA des éditions des  
associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail: [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.-  
Ausland: Fr. 355.- / Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.-  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.-  
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.-  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.-  
Ausland: Fr. 32.- / Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.-  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage. Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.- / Euro 6,70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)

**tec21 Abo bestellen:**  
Tel. 071 844 91 65 oder:  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERTATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Luzern, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## USIC

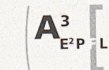
SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

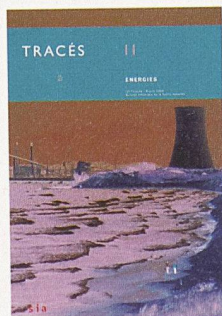
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 11  
8. Juni 2005  
Energies

Übernahme als Freelancer/freier Mitarbeiter  
**Devisierungen und Bauleitungen**  
Grossraum Zürich. Beste Referenzen.  
Chr. Beeli, Küsnacht/ZH, Tel. 044-390 17 85  
dipl. Techniker TS/eidg. dipl. Bauleiter

Suchen Sie Entlastung in der Entwurfs- und  
Ausführungsplanung?  
Bitte melden Sie sich unter  
C. Grupp Architekt HTL, 056/442 48 92  
oder [grupp@bluemail.ch](mailto:grupp@bluemail.ch)

## ETH

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

Departement  
Mathematik

### Nachdiplomkurs in Angewandter Statistik

Anwendungsorientierte Zusatzausbildung in

- Regression
- Varianzanalyse und Planung von Versuchen
- Multivariate Statistik
- Zeitreihenanalyse und Vorhersage
- Allgemeine statistische Methoden
- Spezielle Themen

**Dauer:** Zwischen 200-350 Stunden, verteilt auf 40-65 Tage (jeweils Montag)  
je nach ausgewählten Teilen. **September 2005 bis Juni 2007.**

**Voraussetzung:** Hochschulabschluss mit einer Einführungsvorlesung in  
Wahrscheinlichkeitsrechnung und Statistik.

**Auskunft:** Seminar für Statistik, ETH, 8092 Zürich Tel. 044 632 3438  
**Anmeldeschluss:** 4. Juli 2005 <http://stat.ethz.ch/teaching/Zertifikatskurs>

tec21 kann man  
jetzt auch am  
Bildschirm  
lesen

[www.  
tec21.ch](http://www.tec21.ch)